

附表1

臺中市沙鹿區戶政事務所檔案應用申請書 泰語版

แบบฟอร์มคำร้องขอคัดลอกเอกสารและไฟล์ราชการจากสำนักงานทะเบียนครัวเรือนเขตชาลู่

申請書編號 หนังสือยื่นคำร้องเลขที่ :

姓 名 ชื่อ-สกุล	出 生 วันเกิด ปี 年 เดือน 月 วันที่ 日	身分證明 หลักฐานประจำตัว 文件字號 เลขที่เอกสาร	住 (居) 所、聯絡電話 บ้านพัก(ที่อยู่อาศัย) เบอร์โทรศัพท์ติดต่อ			
申請人 ผู้ยื่นคำร้อง			地址 ที่อยู่ : 電話 เบอร์โทร : e-mail :			
※ 代理人 與申請人之關係 ความสัมพันธ์ระหว่าง ตัวแทนกับผู้ยื่นคำ ร้อง ()			地址 ที่อยู่ : 電話 เบอร์โทร : e-mail :			
※ 法人、團體、事務所或營業所名稱 ชื่อนิติบุคคล สมาคม สำนักงานหรือสถานประกอบการ : 地址 ที่อยู่ : (管理人或代表人資料請填於上項申請人欄位 ข้อมูลของผู้ดูแลหรือตัวแทนโปรดกรอกในช่องผู้คำร้องด้านบน)						
序號 ลำดับ หมายเลข	請先查詢檔案目錄後填入 โปรดตรวจสอบสารบัญไฟล์ก่อนแล้วจึงกรอก		申請項目 (可複選) รายการยื่นคำร้อง (สามารถเลือกได้หลายรายการ)			
	檔號或文(編)號 หมายเลขไฟล์หรือหมายเลขเอกสาร (กำหนดหมายเลข)	檔案名稱或內容要旨或其他可供查詢檔號或文(編)號之資訊 ชื่อไฟล์หรือสาระสำคัญของเนื้อหาหรือข้อมูลอื่นๆ ที่สามารถค้นหาหมายเลขไฟล์หรือข้อมูลหมายเลขเอกสาร (กำหนดหมายเลข)	閱覽 抄錄 เรียก ดู สำเนา า	複製紙本 กระดาษถ่าย เอกสาร 黑白 ขาว ดำ		複製 電子檔 คัดลอกไ ฟล์อิเล็กทรอนิกส์
1			☐	☐	☐	☐
2			☐	☐	☐	☐

填寫須知 ข้อควรรู้ในการกรอกข้อมูล

一、※標記者，請依需要加填，其他欄位請填具完整。

※สำหรับผู้ที่ทำเครื่องหมายไว้ กรุณากรอกตามความจำเป็น
และกรอกข้อมูลในช่องอื่นๆ ให้ครบถ้วน

二、身分證明文件字號請填列身分證字號或護照號碼。

เลขประจำตัวประชาชน กรุณากรอก เลขประจำตัวประชาชน หรือ เลขหนังสือเดินทาง

三、代理人如係意定代理者，請檢具委任書；如係法定代理者，請檢具相關證明文件影本。申請案件屬個人隱私資料者，請檢具身分關係證明文件。

หากตัวแทนเป็นตัวแทนที่ได้รับการแต่งตั้ง โปรดส่งหนังสือแต่งตั้ง

หากเป็นตัวแทนตามกฎหมาย โปรดส่งสำเนาเอกสารรับรองที่เกี่ยวข้อง

หากกรณีการขอเป็นข้อมูลส่วนบุคคล โปรดแสดงหลักฐานความสัมพันธ์ที่ระบุตัวตน

四、法人、團體、事務所或營業所請附登記證影本。

โปรดแนบสำเนาใบรับรองการจดทะเบียนสำหรับนิติบุคคล สมาคม

สำนักงานหรือสถานประกอบการ

五、本機關檔案應用准駁依檔案法第18條、政府資訊公開法第18條、行政程序法第46條及其他法令之規定辦理。

มาตรา 18 ของพระราชบัญญัติจดหมายเหตุ, มาตรา 18

ของพระราชบัญญัติการเปิดเผยข้อมูลข่าวสารของราชการ, มาตรา 46 ของ

พระราชบัญญัติวิธีปฏิบัติราชการทางปกครอง และกฎหมายและข้อบังคับอื่นๆ

六、閱覽、抄錄或複製檔案，應於本所所定時間及場所為之（星期一至星期五上午8時至12時；下午1時30分至5時30分，例假日及國定假日不開放）。

การอ่าน ถอดความ หรือคัดลอกไฟล์ควรทำในเวลาและสถานที่ที่สถาบันกำหนด

(วันจันทร์ ถึง ศุกร์ เวลา 08.00 - 12.00 น. 13.30 -

17.30 น. ปิดวันหยุดนักขัตฤกษ์และวันหยุดราชการ) .

七、閱覽、抄錄或複製檔案，應遵守檔案法等相關法令及本所相關規定，並不得有下列行為：

การอ่าน การคัดลอก

หรือการทำสำเนาจดหมายเหตุจะต้องเป็นไปตามกฎหมายจดหมายเหตุและกฎหมายและข้อบังคับอื่น ๆ ที่

เกี่ยวข้องของสถาบัน และจะต้องไม่กระทำการใด ๆ ดังต่อไปนี้:

(一) 攜帶食物、飲料、刀片、墨汁及修正液等易污損或破壞檔案之物品。

พกพาอาหาร เครื่องดื่ม ไข่มดโกน หมึก น้ำยาลบคำผิด และสิ่งของอื่นๆ

ที่เปื้อนง่ายหรือสิ่งของที่ทำให้ไฟล์เสียหาย

(二) 添註、塗改、更換、抽取、圈點或污損檔案。

การเพิ่มคำอธิบายประกอบ แก้ไข สับเปลี่ยน ดึงออก

ทำสัญลักษณ์หรือทำให้ไฟล์เสียหาย

(三) 拆散已裝訂完成之檔案。

การรื้อแกะแยกเอกสารออกจากตัวเล่มที่สมบูรณ์

(四) 以其他方法破壞檔案或變更檔案內容。

ทำลายไฟล์หรือเปลี่ยนแปลงเนื้อหาของไฟล์ด้วยวิธีการอื่นๆ

有違反前項各款情形者，本所得停止其檔案應用；其涉及刑事責任者，移送檢察機關偵辦。

ผู้ใดก็ตามที่ละเมิดรายการในข้างต้นจะถูกหยุดไม่ให้อ่านหรือคัดลอกไฟล์

หากเกี่ยวข้องกับความรักชอบทางอาญา

คดีจะถูกส่งต่อไปยังอัยการเพื่อสอบสวน

八、閱覽、抄錄、複製檔案之收費標準如下：

มาตรฐานการเรียกเก็บค่าธรรมเนียมสำหรับการอ่าน การคัดลอก และการคัดลอกไฟล์มีดังนี้:

(一) 閱覽、抄錄檔案，每2小時收取費用新臺幣20元；不足2小時，以2小時計算。

สำหรับการอ่านและคัดลอกไฟล์ จะมีการเรียกเก็บค่าธรรมเนียม NT\$20 ทุก 2 ชั่วโมง หากน้อยกว่า 2 ชั่วโมง จะคิดเป็น 2 ชั่วโมง

(二) 複製檔案資料，依「檔案複製收費標準表」繳納費用。

หากต้องการคัดลอกข้อมูลในไฟล์ ให้ชำระค่าธรรมเนียมตาม "ตารางมาตรฐานค่าธรรมเนียมการคัดลอกไฟล์"

九、申請書填具後，得以臨櫃、郵寄、網路申請方式送達臺中市沙鹿區戶政事務所。

地址：臺中市沙鹿區鎮政路16號 電話(04)26627104分機114

電子郵件 tchg0090@taichung.gov.tw

หลังจากกรอกแบบฟอร์มใบสมัครแล้ว

สามารถส่งใบสมัครไปที่เคาน์เตอร์ทะเบียนบ้านในเขตชาลู่ เมืองไทจง หรือส่งทางไปรษณีย์หรืออีเมล

ที่อยู่: เลขที่ 16 ถนนเจินเจิง เขตชาลู่ เมืองไทจง เมืองไทจง โทร (04)

26627104 ต่อ 114

อีเมล tchg0090@taichung.gov.tw

十、其他事項 เรื่องอื่นๆ：

(一)應用檔案而侵害第三人之著作權或隱私權等權益情形時，應由申請人（代理人）自負責任。

ผู้ยื่นคำร้อง (ตัวแทน)

จะต้องรับผิดชอบแต่เพียงผู้เดียวต่อการละเมิดลิขสิทธิ์หรือสิทธิส่วนบุคคลของบุคคลที่สามอันเนื่องมาจากการใช้ไฟล์

(二) 閱覽本所檔案應以使用本所提供之設備為原則；如有使用自備之手提電腦、輔助閱讀器材或其他器材之必要者，應於申請時載明，經許可後始得為之。

หลักการคือให้ใช้อุปกรณ์ที่สถาบันจัดเตรียมไว้ให้เพื่ออ่านเอกสารของสถาบัน หากจำเป็นต้องใช้คอมพิวเตอร์โน้ตบุ๊กที่จัดหาเอง เครื่องช่วยอ่านเสริม หรืออุปกรณ์อื่น ๆ ควรระบุไว้ ณ เวลาที่ยื่นคำร้อง และสามารถทำได้หลังจากได้รับอนุมัติแล้วเท่านั้น